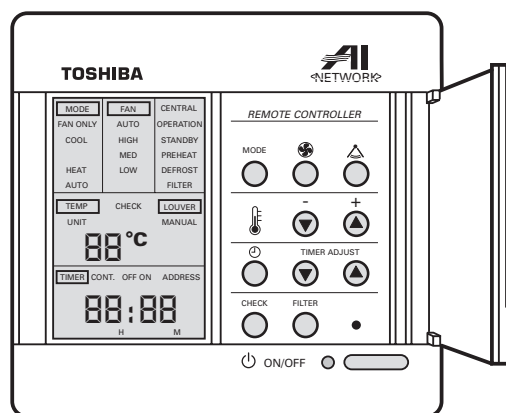


TOSHIBA

REMOTE CONTROLLER	OWNER'S MANUAL
TELECOMMANDE	MODE D'EMPLOI
FERNBEDIENUNG	BENUTZERHANDBUCH
MANDO DE CONTROL REMOTE	MANUALE DELL'UTENTE
TELECOMANDO	MANUAL DEL USUARIO
AFSTANDBEDIENING	GEbruikersHANDLEIDING



RBC-SR1-PE

1401449001R01

AI REMOTE CONTROLLER

GB

- This manual contains the operating instructions for the Remote Controller.
- Please read this Manual before operating your Air Conditioner.
- For the indoor and outdoor units please refer to the respective Owner's Manuals.
- Keep this Manual in a convenient location for future reference.

F

- Le présent manuel contient les consignes d'utilisation de la télécommande
- Ces consignes sont à lire avant d'utiliser le climatiseur.
- Pour l'utilisation des unités intérieures et extérieures, se reporter aux modes d'emploi respectifs.
- Conserver ce manuel dans un endroit adéquat pour pouvoir le consulter.

D

- In diesem Benutzerhandbuch wird die Bedienung der Fernbedienung beschrieben.
- Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme Ihrer Klimaanlage sorgfältig durch.
- Für Innen- bzw. Außenanlagen lesen Sie bitte das jeweilige Handbuch.
- Das Handbuch immer leicht auffindbar aufbewahren.

E

- Este manual contiene las instrucciones para el manejo del mando a distancia.
- Lea este manual detenidamente antes de usar su acondicionador de aire.
- Para las unidades de interior y exterior consulte los manuales del usuario correspondientes.
- Mantenga este manual en un lugar conveniente para poder consultarlo en el futuro.

I

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso del telecomando.
- Leggere attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore d'aria.
- Per le unità interne ed esterne consultare i rispettivi manuali.
- Conservare questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

NL

- In deze handleiding staan de bedieningsaanwijzingen voor de afstandsbesturing.
- Lees deze handleiding door voordat u de airconditioning in werking stelt.
- Voor de eenheden voor binnen- en buitengebruik: raadpleeg de respectieve gebruikershandleidingen.
- Leg deze handleiding op een geschikte plaats zodat u deze in de toekomst gemakkelijk kunt raadplegen.

GB

AI REMOTE CONTROLLER

CONTENTS

REMOTE CONTROL DISPLAY	4
REMOTE CONTROL BUTTON OPERATIONS	5
MANUAL OPERATION	6
AUTOMATIC OPERATION	7
TIMER OPERATION	8

F

SOMMAIRE

ZONE D'AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE	9
BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE	10
FONCTIONNEMENT MANUEL	11
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE	12
PROGRAMMATION	13

D

INHALT

FERNBEDIENTUNGSANZEIGE	14
BETRIEB DER FERNBEDIENTUNGSTASTEN	15
MANUELLER BETRIEB	16
AUTOMATIKBETRIEB	17
BETRIEB DER ZEITGEBERS	18

E

CONTENIDO

DISPLAY DEL MANDO A DISTANCIA	19
FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA	20
ACCIONAMIENTO MANUAL	21
ACCIONAMIENTO AUTOMÁTICO	22
FUNCIONAMIENTO DEL TIMER	23

I

INDICE

DISPLAY DEL TELECOMANDO	24
FUNZIONI DEI PULSANTI DEL TELECOMANDO	25
FUNZIONI MANUALE	26
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO	27
FUNZIONAMENTO DEL TIMER	28

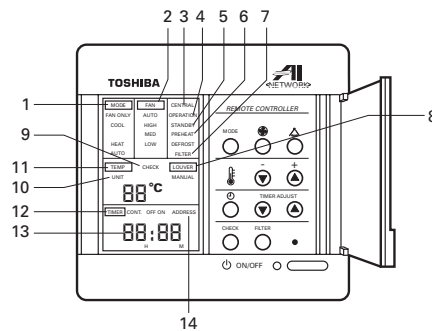
NL

INHOUD

NAAM EN FUNCTIE VAN DE BEDIENTINGSKNOPPEN	29
INSTELLEN VAN DE KLOK	30
AUTOMATISCHE WERKING	31
VOORVERWARMEN	32
KOELEN	33

REMOTE CONTROL DISPLAY

All of the display items are shown in the diagram below for the purpose of explanation. Only selected items are displayed in actual operation.

**1. MODE Display**

Displays selected operation mode.

2. FAN Display

Displays selected fan speed mode.

3. CENTRAL Display

This is displayed if air conditioner operation is being restricted by the central remote controller. If "central" is flashing, the air conditioner is locked in the "off" position by the central remote controller.

4. OPERATION Display

This is displayed during the air conditioner operation.

5. STANDBY Display

This is displayed if the air conditioner is connected to a super multi system when operation is being disabled.

6. PRE HEAT DEFROST Display

This display appears at the start of the heating operation or during the defrost operation.

7. FILTER Display

This display appears after 2500 hrs of operation.

8. LOUVER or LOUVER MANUAL Display

"Louver" is displayed if the automatic louvers are driven. "Louver manual" is displayed if "auto louver" is selected but not available.

9. CHECK Display

This display appears when the air conditioner is in the "check" mode.

10. UNIT Display

This is used in the "check" mode.

11. TEMP Display

This display shows the set temperature.

12. TIMER Display

If the lapse timer is selected for "on" or "off". If the timer is reset to "continuous", this is displayed, then disappears.

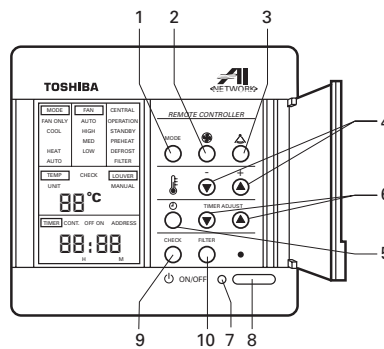
13. TIME OR CHECK Display

This display shows the time remaining to "on/off" for the timer or the inspection code.

14. ADDRESS Display

When LAN addresses are set, this is displayed.

REMOTE CONTROL BUTTON OPERATIONS

**1. MODE Button**

Selects the desired operation mode. Each time it is pressed, the display changes in the following sequence:-

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. FAN Button

Selects the desired fan speed mode. Each time it is pressed, the display changes in the following sequence:-

AUTO → HIGH → MED → LOW

3. LOUVER Button

This is used to drive the outlet louvers automatically when the air conditioner is in operation. When it is pressed, the louvers will start oscillation and the display will illuminate. When it is pressed again, the louvers will stop.

4. TEMP ADJUST (▼▲) Buttons

These buttons are used to set the required room temperatures (18-29°C).

5. TIMER Button**6. TIMER ADJUST Buttons****7. OPERATION Lamp**

On initial power on or after a power interruption this lamp will flash. This lamp is lit during normal operation.

8. ON/OFF Button

When this button is pressed, the machine starts or stops within a couple of minutes.

9. CHECK Button**10. FILTER Button**

● CHECK button and FILTER button are for the use of service engineers.

CAUTION

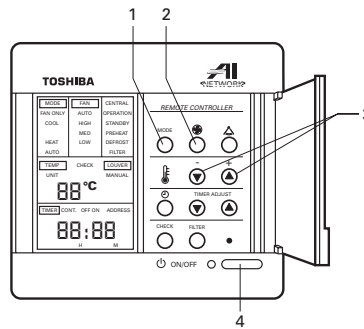
- When the air conditioner is switched off, the operation lamp and LOUVER display go off, but the other displays remain unchanged.
- Use the CHECK button for a malfunction check. Do not operate this button under normal

MANUAL OPERATION

The Main Isolation Switch needs to be set to the "on" position (the operation lamp flashes).

Caution

- Do not turn the power OFF while the machine is in use.
- If the air conditioner is to be used after a long period of mains power isolation, ensure the air conditioner has mains power supplied for 12 hours before operation.



1. MODE Button

Selects the desired operation mode. Each time it is pressed the display changes in the following sequence:-

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. FAN Button

Selects the desired fan speed mode. Each time it is pressed, the display changes in the following sequence.

AUTO → HIGH → MED → LOW

- In the AUTO mode, the fan speed changes according to the room temperature.

3. TEMP ADJUST (▼ ▲) Buttons

These buttons are used to set the required room temperatures (18-29°C).

4. ON/OFF Button

When this button is pressed, the air conditioner is started or stopped.

Start of Heating Operation

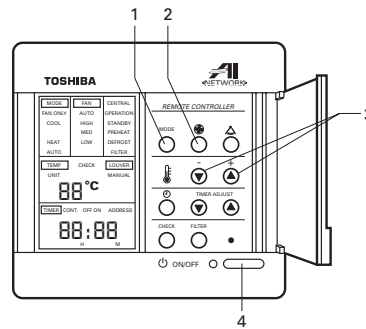
After the preheating operation which lasts for 3 to 5 minutes with the indoor fans stopped.

AUTOMATIC OPERATION

The Main Isolation Switch needs to be set to the "on" position (the operation lamp flashes).

Caution

- Do not turn the power OFF while the machine is in use.
- If the air conditioner is to be used after a long period of mains power isolation, ensure the air conditioner has mains power supplied for 12 hours before operation.

**1. MODE Button**

Select the AUTO mode by pressing this button.
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. FAN Button

Selects the desired fan speed mode. Each time it is pressed, the display changes in the following sequence:-

AUTO → HIGH → MED → LOW

- In the AUTO mode, the fan speed changes according to the room temperature.

3. TEMP ADJUST (▼ ▲) Buttons

These buttons are used to set the required room temperatures (18-29°C).

4. ON/OFF Button

When this button is pressed, the air conditioner is started or stopped.

- If the operation of the air conditioner is stopped and immediately restarted by pressing the ON/OFF button, the air conditioner will not operate for 3 minutes to protect the unit. After the three minutes, the unit will be allowed to start.

TIMER OPERATION

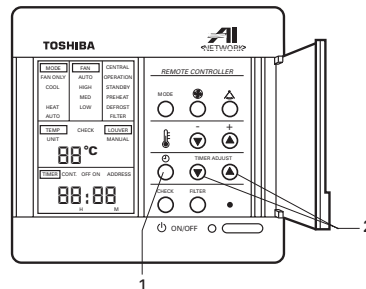
The Main Isolation Switch needs to be set to the "on" position (the operation lamp flashes).
 ● During timer operation, the remaining time is displayed. This is updated every minute.
 ● The timer operation range is from 10 minutes to 60 hours in 10 minute steps.

1. TIMER Button

This button selects the timer mode OFF, ON or CONTINUOUS.
 Set the timer in the OFF or the ON mode.

2. TIMER ADJUST (▼ ▲) Buttons

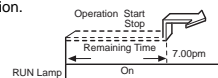
The ON or OFF times can be set by these buttons.



- When the timer adjust button is pressed once, the time changes by 10 minutes. If the button is held, the time changes in 1 hour steps.
- If the operation LED is illuminated, the timer operation will start on completion of the setting.
- If the operation LED is not illuminated, the timer operation will start on the operation of the ON/OFF button.
- The remaining time can be seen throughout the timer operation.

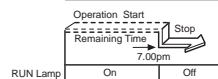
ON Timer
(STOP 'START)

The air conditioner starts operation when the time is up



OFF Timer
(START 'STOP)

The air conditioner stops operation when the time is up



To Stop the timer Operation

Push the ON/OFF button.

- The LED goes off and the air conditioner stops even if the set time is not reached.
- The set on or off time will be saved.

To Clear the timer

Push the timer button

- When the timer is pressed, the timer operation is suspended.

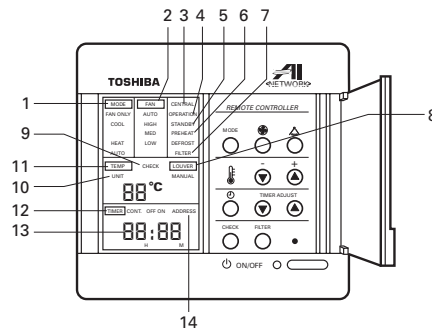
To Change the Set Time

Follow steps 1 & 2 above. Pressing ON/OFF will then adjust the timer.

- The operation LED illuminates and the newly set timer operation starts.

ZONE D'AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Afin d'aider l'utilisateur à comprendre le fonctionnement de la télécommande, tous les éléments d'affichage ont été intégrés dans le diagramme de la télécommande ci-dessous. Dans le fonctionnement réel, tous les éléments ne sont pas affichés en même temps.



1. "MODE" (mode)

Affiche le mode de fonctionnement sélectionné.

2. "FAN" (ventilation)

Affiche la vitesse de ventilation sélectionnée.

3. "CENTRAL" (commande centralisée)

S'affiche lorsque l'accès aux fonctions du climatiseur ne peut se faire que depuis la télécommande centrale. Lorsque "central" clignote, cela indique que le climatiseur est verrouillé en position arrêt par la télécommande centrale.

4. "OPERATION" (fonctionnement)

Indique que le climatiseur fonctionne.

5. "STANDBY" (attente)

S'affiche dans les cas où le climatiseur est raccordé à un gros multi système et que le fonctionnement est arrêté.

6. "PRE HEAT DEFROST" (préchauffage/dégivrage)

S'affiche au début du chauffage ou pendant le dégivrage.

7. "FILTER" (filtre)

Apparaît au bout de 2500 heures de fonctionnement.

8. "LOUVER" ou "LOUVER MANUAL"

LOUVER indique que les volets automatiques sont actionnés. Si l'on appuie sur le bouton LOUVER mais qu'il n'y a pas de volets automatiques, LOUVER MANUAL s'affiche.

9. "CHECK" (diagnostic)

S'affiche lorsque le climatiseur est en mode diagnostic.

10. "UNIT" (unité)

Utilisé en mode diagnostic.

11. "TEMP" (température)

Affiche la température sélectionnée.

12. "TIMER" (programmeur)

Si la mise en marche ou/et l'arrêt du climatiseur sont programmés ou si l'on règle le programmeur sur continu, "TIMER" s'affiche puis disparaît.

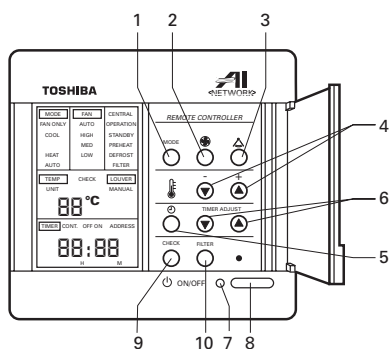
13. Affichage du temps ou du code de diagnostic

Indique soit le temps restant avant l'arrêt ou la mise en marche programmé(e) soit le code de diagnostic.

14. "ADDRESS" (adresse)

S'affiche lorsqu'il y a des adresses LAN.

BOUTONS DE LA TELECOMMANDE

**1. "MODE" (mode)**

Permet de sélectionner le mode de fonctionnement désiré. A chaque pression sur le bouton, la sélection change dans l'ordre suivant:-
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
 (ventilation seule → froid → chaud → auto)

2. Bouton de réglage de la ventilation

Permet de sélectionner la vitesse de ventilation. A chaque pression sur le bouton, la sélection change dans l'ordre suivant :-
AUTO → HIGH → MED → LOW
 (auto → haute → moyenne → basse)

3. Bouton de commande des volets

Sert à actionner automatiquement les volets lorsque le climatiseur fonctionne. Les volets commencent à osciller et l'affichage s'allume. Lorsque l'on appuie à nouveau sur le bouton, les volets s'arrêtent.

4. Boutons de réglage de la température (▼ ▲)

Servent à régler la température ambiante entre 18 et 29°C.

5. Bouton de sélection programmeur (TIMER)**6 Boutons de réglage du programmeur (TIMER ADJUST)****7. Témoin de fonctionnement**

Clignote à la mise sous tension initiale ou après une coupure de courant. Le témoin reste allumé durant le fonctionnement normal.

8. Bouton ON/OFF

Lorsqu'on appuie sur ce bouton le climatiseur se met en marche après un court instant. Lorsqu'on appuie une seconde fois sur ce bouton, le climatiseur s'arrête.

9. Bouton du mode de contrôle (CHECK)**10. Bouton de filter**

● CHECK(diagnostic) et FILTER (filtre) sont des boutons destinés au technicien de maintenance.

PRECAUTION

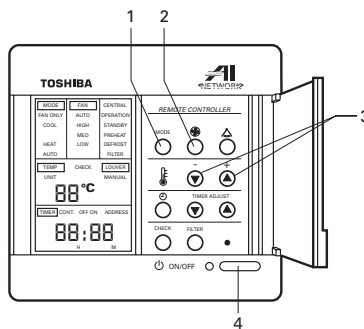
- Lorsque le climatiseur est arrêté, le témoin de fonctionnement s'éteint et l'indication de LOUVER disparaît, mais les autres indications restent inchangées.
- La Bouton CHECK est destiné au dépistage des pannes. Ne pas l'utiliser dans des conditions normales.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Vérifier que le système est branché sur le secteur en appuyant le cas échéant sur l'interrupteur principal (le témoin clignote).

Attention

- Ne pas couper l'alimentation pendant que le climatiseur fonctionne.
- Si le climatiseur est resté coupé du secteur pendant une longue période, le mettre sous secteur pendant 12 heures avant de le faire fonctionner.



1. MODE

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré. A chaque pression sur le bouton, la sélection change dans l'ordre suivant :-

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. Bouton de réglage de la ventilation

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée. A chaque pression sur le bouton, la sélection change dans l'ordre suivant :

AUTO → HIGH → MED → LOW

- En mode AUTO, la vitesse de ventilation change en fonction de la température ambiante.

3. Boutons de réglage de la température

Appuyer sur ces boutons pour régler la température ambiante entre 18 et 29°C.

4. ON/OFF

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche ou arrêter le climatiseur.

Mise en route du chauffage

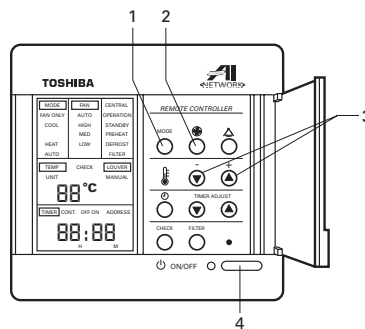
Commence après l'opération de préchauffage qui dure pendant 3/5 minutes avec les ventilateurs intérieurs arrêtés.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Vérifier que le système est branché sur le secteur en appuyant le cas échéant sur l'interrupteur principal (le témoin clignote).

Attention

- Ne pas couper l'alimentation pendant que le climatiseur fonctionne.
- Si le climatiseur est resté coupé du secteur pendant une longue période, le mettre sous secteur pendant 12 heures avant de le faire fonctionner.



1. MODE

Appuyer sur ce bouton le nombre de fois nécessaire pour afficher le mode.
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. Bouton de réglage de la ventilation

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la vitesse de ventilation. À chaque pression sur le bouton, la sélection change dans l'ordre suivant:
AUTO → HIGH → MED → LOW

- En mode AUTO, la vitesse de ventilation change en fonction de la température ambiante.

3. Boutons de réglage de la température

Appuyer sur ces boutons pour régler la température ambiante entre 18 et 29°C.

4. ON/OFF

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche ou arrêter le climatiseur.

- Après un arrêt et une remise en marche immédiate par appui sur le bouton ON/OFF, le climatiseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes afin de protéger l'unité. Au bout de trois minutes, l'unité se remet en marche.

PROGRAMMATION

Vérifier que le système est branché sur le secteur en appuyant le cas échéant sur l'interrupteur principal (le témoin clignote).

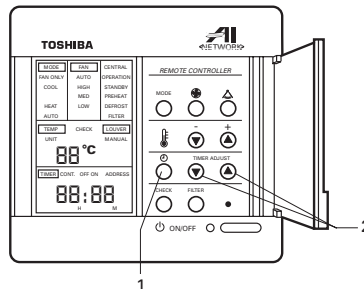
- En mode programmation, le temps restant est indiqué et l'affichage est actualisé toutes les minutes.
- La plage du programmeur va de 10 minutes à 60 heures. Le réglage se fait par tranches de 10 minutes.

1. Bouton programmeur

Appuyer sur ce bouton pour choisir le mode du programmeur : OFF (arrêt), ON (mise en marche) ou CONTINUOUS (continu).
Régler le programmeur sur OFF ou ON.

2. TIMER ADJUST (▼▲)

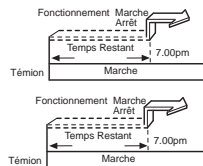
Appuyer sur ces boutons pour programmer les heures de mise en marche ou d'arrêt.



- Appuyer une fois sur le bouton pour régler l'heure par tranches de 10 minutes. Prolonger la pression sur le bouton pour régler l'heure par tranches d'une heure.
- Si la DEL de fonctionnement est allumée, le programmeur fonctionnera dès le réglage terminé.
- Si la DEL de fonctionnement est éteinte, le programmeur fonctionnera dès appui sur le bouton ON/OFF.
- Le temps restant est affiché pendant toute la durée de fonctionnement du programmeur.

Mise en marche programmée (ARRET → MARCHE) Le climatiseur se met en marche à l'heure programmée

Arrêt programmé (MARCHE → ARRET) Le climatiseur s'arrête à l'heure programmée



Pour arrêter le fonctionnement avec le programmeur

Appuyer sur le bouton ON/OFF.

- La DEL s'éteint et le climatiseur s'arrête même si l'heure programmée n'est pas atteinte.
- L'heure de mise en marche ou d'arrêt est conservée en mémoire.

Pour annuler le programmeur

Appuyer sur le bouton programmeur

- Le fonctionnement en mode programmation est suspendu.

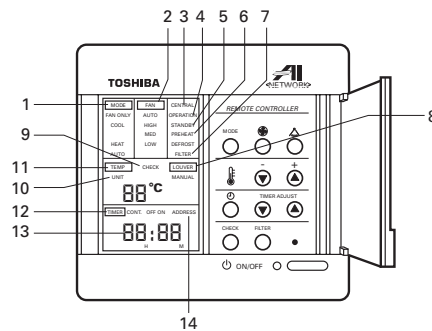
Pour modifier l'heure programmée

Reprendre les étapes 1 et 2 ci-dessus puis appuyer sur le bouton ON/OFF pour appliquer les nouvelles heures.

- La DEL de fonctionnement s'allume et le fonctionnement commence avec la nouvelle programmation.

FERNBEDIENUNGSANZEIGE

Zur Erklärung werden alle Anzeigen auf dem Diagramm abgebildet. Während des tatsächlichen Betriebs werden jedoch nur ausgewählte Posten angezeigt.

**1. MODE-Anzeige**

Zeigt den gewählten Betriebsmodus an.

2. FAN-Anzeige

Zeigt die gewählte Gebläsegeschwindigkeit an.

3. CENTRAL-Anzeige

Diese wird angezeigt, wenn der Betrieb der Klimaanlage durch die zentrale Fernbedienung eingeschränkt wird. Wenn die Anzeige "Central" blinkt, dann ist die Klimaanlage durch die Fernbedienung in der Position "Off" (Aus) verriegelt.

4. OPERATION-Anzeige

Diese wird angezeigt, wenn sich die Klimaanlage in Betrieb befindet.

5. STANDBY-Anzeige

Diese wird angezeigt, wenn die Klimaanlage an Super-Multi-System angeschlossen ist, während der Betrieb ausgeschaltet ist.

6. PRE HEAT DEFROST-Anzeige

Diese Anzeige erscheint zu Beginn der Aufheizung oder während des Abtauens.

7. FILTER-Anzeige

Diese Anzeige erscheint nach 2500 Stunden Betrieb.

8. LOUVER- oder LOUVER MANUAL-Anzeige

"Louver" wird angezeigt, wenn die automatischen Luftklappen angetrieben werden. "Louver manual" wird angezeigt, wenn "auto louver" gewählt, jedoch nicht verfügbar ist.

9. CHECK-Anzeige

Diese Anzeige erscheint, wenn sich die Klimaanlage im "Prüf"-Modus befindet.

10. UNIT-Anzeige

Diese wird im "Prüf"-Modus verwendet.

11. TEMP-Anzeige

Diese Anzeige gibt die eingestellte Temperatur an.

12. TIMER-Anzeige

Wenn der Ablaufzeitgeber für "On" oder "Off" gewählt wurde oder der Zeitgeber auf "Continuous" (Dauerbetrieb) umgeschaltet wird, wird diese angezeigt, und dann verschwindet.

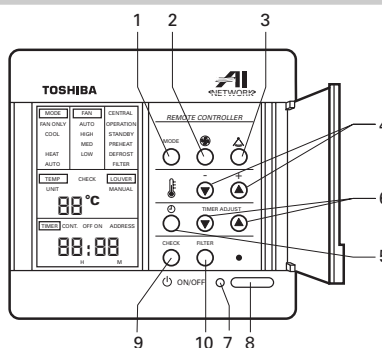
13. TIME OR CHECK-Anzeige

Diese Anzeige zeigt, wieviel Zeit für den Zeitgeber noch bis zum "On/OFF" verbleibt, oder sie zeigt den Inspektionscode an.

14. ADDRESS-Anzeige

Wenn LAN-Adressen eingestellt sind, dann wird dies angezeigt.

BETRIEB DER FERNBEDIENUNGSTASTEN



1. MODE-Taste

Wählt den gewünschten Betriebsmodus. Jedesmal, wenn sie gedrückt wird, wechselt die Anzeige in der folgenden Sequenz:-
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. FAN-Taste

Wählt die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit. Jedesmal, wenn sie gedrückt wird, wechselt die Anzeige in der folgenden Sequenz:-
AUTO → HIGH → MED → LOW

3. LOUVER-Taste

Dies wird zum automatischen Betrieb der Auslaßluftklappen verwendet, wenn sich die Klimaanlage in Betrieb befindet. Wenn sie gedrückt wird, dann beginnen die Klappen zu oszillieren und die Anzeige leuchtet. Nach nochmaligem Drücken stoppen die Klappen.

4. TEMP ADJUST (▼ ▲) Tasten

Diese Tasten werden zur Einstellung der erforderlichen Raumtemperaturen verwendet (18-29°C).

5. Timerbetriebsart-Wahltaste (TIMER)

6. Timer-Einstellungstasten (TIMER ADJUST)

7. Betriebslampe

Diese Lampe blinkt, wenn der Netzschalter betätigt oder nach einem Stromausfall die Stromversorgung wiederhergestellt wird. Während des normalen Betriebs ist die Lampe ständig erleuchtet.

8. Ein/Aus-Taste (ON/OFF)

Bei Betätigung dieser Taste schaltet sich das Klimagerät nach einer kurzen Pause ein. Wird die Taste erneut betätigt, schaltet sich das Klimagerät nach einer kurzen Pause aus.

9. Inspektions-Wahltaste (CHECK)

10. FILTER-Taste

● Die Tasten CHECK und FILTER sind nur für die Benutzung durch das Wartungspersonel vorgesehen.

ACTUNG

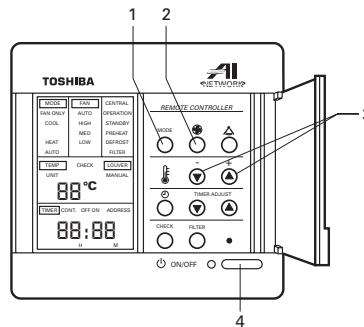
- Wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, erlöschen Betriebslampe und Jalousien Anzeige (LOUVER), aber die übrigen Anzeigen bleiben unverändert.
- Die Inspektionstaste (CHECK) nur zur Fehlersuche benutzen. Diese Taste darf unter normalen Bedingungen nicht betätigt werden.

MANUELLER BETRIEB

Der Haupttrennschalter muß auf die Position "On" gestellt werden (die Betriebslampe blinkt).

Vorsicht

- Schalten Sie nicht die Stromzufuhr ab (OFF), während die Anlage in Betrieb ist.
- Wenn die Klimaanlage in Betrieb genommen wird, nachdem die Stromzufuhr über lange Zeit isoliert war, sollte sichergestellt werden, daß der Klimaanlage 12 Stunden lang vor Inbetriebnahme Strom zugeführt wird.



1. MODE-Taste

Wählt den gewünschten Betriebsmodus. Jedesmal, wenn sie gedrückt wird, wechselt die Anzeige in der folgenden Sequenz:-

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. FAN-Taste

Wählt die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit. Jedesmal, wenn sie gedrückt wird, wechselt die Anzeige in der folgenden Sequenz.

AUTO → HIGH → MED → LOW

- Im AUTO-Modus ändert sich die Gebläsegeschwindigkeit entsprechend der Raumtemperatur.

3. TEMP ADJUST (▼ ▲) Tasten

Diese Tasten werden zur Einstellung der gewünschten Raumtemperaturen verwendet (18-29°C).

4. ON/OFF-Taste

Durch Drücken dieser Taste wird die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet.

Beginn des Heizbetriebs

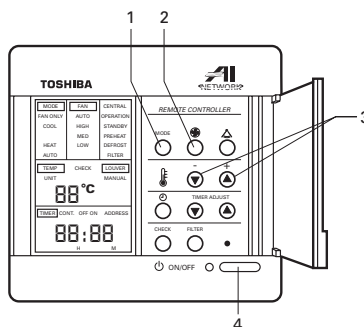
Nach einer Vorheizung von 3 bis 5 Minuten bei gestoppten Innengebläsen.

AUTOMATIKBETRIEB

Der Haupttrennschalter muß auf die Position "On" gestellt werden (die Betriebsanzeige blinkt).

Vorsicht

- Schalten Sie nicht die Stromzufuhr ab (OFF), während die Anlage in Betrieb ist.
- Wenn die Klimaanlage in Betrieb genommen wird, nachdem die Stromzufuhr über lange Zeit isoliert war, sollte sichergestellt werden, daß der Klimaanlage 12 Stunden lang vor Inbetriebnahme Strom zugeführt wird.

**1. MODE-Taste**

Wählen Sie durch Drücken dieser Taste den AUTO-Modus.

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. FAN-Taste

Wählt die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit. Jedesmal, wenn sie gedrückt wird, wechselt die Anzeige in der folgenden Sequenz:-

AUTO → HIGH → MED → LOW

- Im AUTO-Modus ändert sich die Gebläsegeschwindigkeit entsprechend der Raumtemperatur.

3. TEMP ADJUST (▼ ▲) Tasten

Diese Tasten werden zur Einstellung der gewünschten Raumtemperaturen verwendet (18-29°C).

4. ON/OFF-Taste

Durch Drücken dieser Taste wird die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet.

- Wenn der Betrieb der Klimaanlage gestoppt wird und sofort durch Drücken der Taste ON/OFF wieder eingeschaltet wird, dann läuft die Anlage zum Schutz 3 Minuten lang nicht. Nach den drei Minuten kann die Anlage dann anlaufen.

BETRIEB DES ZEITGEBERS

Der Haupttrennschalter muß auf die Position "On" gestellt werden (die Betriebsanzeige blinkt).

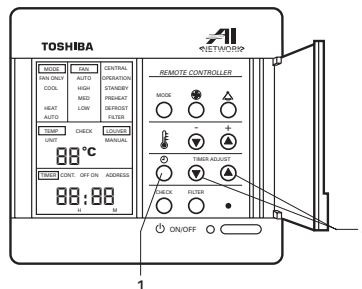
- Während des Zeitgeberbetriebs wird die noch verbleibende Zeit angezeigt. Diese wird jede Minute auf den neuesten Stand gebracht.

1. TIMER-Taste

Mit dieser Taste wird der Zeitgebermodus, d.h. OFF, ON oder CONTINUOUS (Ein, Aus oder Dauerbetrieb) gewählt. Stellen Sie den Zeitgeber auf den OFF oder ON-Modus.

2. TIMER ADJUST (▼ ▲) Tasten

Mit diesen Tasten lassen sich die ON- oder OFF-Zeiten (Ein-/Ausschaltzeiten) einstellen.



- Bei einmaligem Drücken der Zeitbereinstell Taste ändert sich die Zeit um 10 Minuten. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, dann ändert sich die Zeit in Schritten von 1 Stunde.
- Wenn die Betriebs-LED leuchtet, dann beginnt nach Ende der Einstellung der Zeitgeberbetrieb.
- Wenn die Betriebs-LED nicht leuchtet, dann beginnt der Zeitgeberbetrieb nach Betätigung der ON/OFF-Taste.
- Die Restzeit kann während des Zeitgeberbetriebs abgelesen werden.

ON-Zeitgeber
(STOP 'START)

Die Klimaanlage geht nach Ablauf der Zeit in Betrieb



OFF-Zeitgeber
(START 'STOP)

Die Klimaanlage geht nach Ablauf der Zeit außer Betrieb



Zum Stoppen des Zeitgeberbetriebs

Die Taste ON/OFF drücken.

- Die LED-Anzeige erlischt und die Klimaanlage schaltet sich ab, auch dann, wenn die eingestellte Zeit nicht erreicht ist.
- Die eingestellte Ein- oder Aus-Zeit wird gespeichert.

Zur Änderung der Einstellzeit

Die Schritte 1 & 2 oben befolgen. Durch Drücken der Taste ON/OFF wird dann der Zeitgeber nachgestellt.

- Die Betriebs-LED leuchtet und der neueingestellte Zeitgeberbetrieb beginnt.

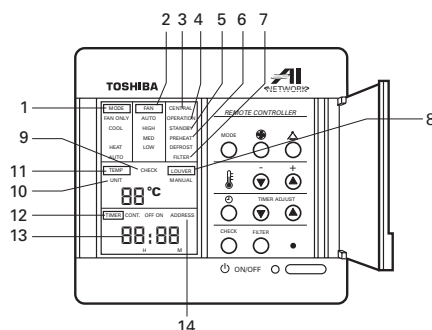
Zum Löschen des Zeitgebers

Die Zeitgebertaste drücken

- Wenn der Zeitgeber gedrückt wird, dann wird der Zeitgeberbetrieb außer Betrieb gesetzt.

DISPLAY DEL MANDO A DISTANCIA

El diagrama de abajo muestra todos los displays para simplificar su explicación. Durante el funcionamiento sin embargo sólo se visualizan los displays seleccionados.



1. MODE (modalidad)

Indica la modalidad de funcionamiento seleccionada.

2. FAN (ventilador)

Indica la velocidad del ventilador seleccionado.

3. CENTRAL

Aparece esta indicación si el funcionamiento del acondicionador de aire está siendo limitado por el mando a distancia central. Si destella CENTRAL, el acondicionador de aire está bloqueado en la posición "OFF" a través del mando a distancia.

4. OPERATION (funcionamiento)

Aparece cuando está funcionando el acondicionador de aire.

5. STANDBY (espera)

Aparece si el acondicionador de aire está conectado a un sistema múltiple super cuando el funcionamiento se está desactivando.

6. PREHEAT DEFROST (precalentamiento descongelación)

Aparece al inicio del proceso de calefacción o durante el proceso de descongelación.

7. FILTER (filtro)

Aparece tras 2500 horas de funcionamiento.

8. LOUVER (rejilla) o LOUVER MANUAL (rejilla manual)

Aparece LOUVER si está activada la modalidad de funcionamiento automático de las rejillas de ventilación. Aparece LOUVER MANUAL si se ha seleccionado la modalidad de funcionamiento automático cuando dicha modalidad no está disponible.

9. CHECK (comprobación)

Aparece cuando el acondicionador de aire se encuentra en la modalidad de comprobación.

10. UNIT (unidad)

Se usa en la modalidad de comprobación.

11. TEMP

Indica la temperatura seleccionada.

12. TIMER

Aparece y luego desaparece si se ha seleccionado "on", "off" o funcionamiento en "continuo".

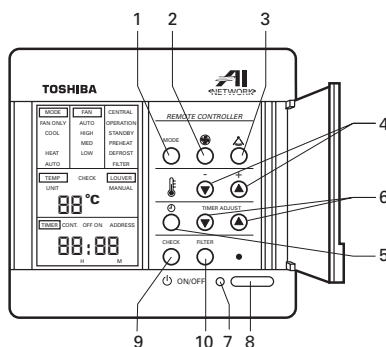
13. TIEMPO O COMPROBACION

Este display muestra el tiempo que queda para que el timer se ponga en "on/off" o muestra el código de inspección.

14. ADDRESS (dirección)

Aparece esta indicación cuando se establecen direcciones LAN.

FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

**1. Pulsador MODE (modalidad)**

Selecciona la modalidad de funcionamiento deseada. Cada vez que se pulse el display cambia de modalidad en la siguiente secuencia:-
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
 (sólo ventilador → frío → calor → auto)

2. Pulsador FAN (ventilador)

Regula la velocidad del ventilador. Cada vez que se pulse el display cambia en la siguiente secuencia:-
AUTO → HIGH → MED → LOW
 (auto → alto → medio → bajo)

3. Pulsador LOUVER (redjilla)

Se usa para seleccionar la modalidad de funcionamiento automático de las rejillas cuando el acondicionador está funcionando. Cuando se pulsa las rejillas empiezan a oscilar y se ilumina el display. Cuando se pulsa de nuevo se paran las rejillas.

4. Pulsadores TEMP ADJUST (▼▲) (ajuste de temperatura)

Estos pulsadores sirven para establecer las temperaturas de ambiente deseadas (18-29 °C).

5. Pulsador del temporizador (TIMER)**6. Pulsadores de ajuste del temporizador (TIMER ADJUST)****7. La lámpara destellará cuando**

Se encienda o después de un corte de suministro eléctrico. Esta lámpara permanece encendida durante el funcionamiento normal del aparato.

8. Pulsador de puesta en marcha/parada (ON/OFF)

Cuando se pulse este Pulsador, el acondicionador de aire se pondrá en marcha enseguida. Cuando se vuelva a pulsar, se parará enseguida.

9. Pulsador de inspección (CHECK)**10. Pulsador del filtro**

● Los Pulsador CHECK y FILTER son para ser usados por los ingenieros del servicio de la unidad.

PRECAUCION

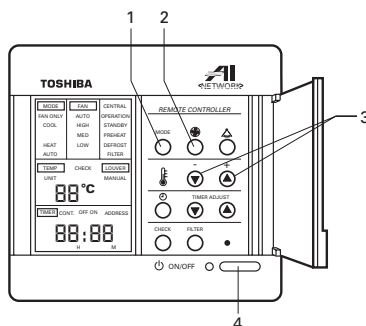
- Cuando se pare el acondicionador de aire, la lámpara indicadora de funcionamiento y la visualización LOUVER se apagarán, pero las demás visualizaciones se mantendrán sin cambios.
- Utilice el botón CHECK para inspeccionar algún problema. No utilice este botón en condiciones normales.

ACCIONAMIENTO MANUAL

El desconectador principal se debe poner en la posición "on" (destella la luz indicadora de funcionamiento).

Precaución

- No APAGUE la corriente estando la máquina en uso.
- Si el acondicionador de aire se ha de usar tras un largo periodo de aislamiento de la corriente de la red, asegúrese de que el acondicionador tenga un suministro de corriente de la red durante 12 horas antes de ponerlo en marcha.

**1. Pulsador MODE (modalidad)**

Selecciona la modalidad de funcionamiento deseada. Cada vez que se pulse el display cambia de modalidad en la siguiente secuencia:-
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
 (sólo ventilador → frío → calor → auto)

2. Pulsador FAN (ventilador)

Regula la velocidad del ventilador. Cada vez que se pulse el display cambia en la siguiente secuencia.

AUTO → HIGH → MED → LOW
 (auto → alto → medio → bajo)

- En la modalidad AUTO, la velocidad del ventilador cambia según la temperatura ambiente.

3. Pulsadores TEMP ADJUST (▼ ▲) (ajuste de la temperatura)

Estos pulsadores sirven para establecer las temperaturas de ambiente deseadas (18-29 °C).

4. Pulsador ON/OFF

Al presionarse este pulsador el acondicionador se enciende o se apaga.

Inicio del proceso de calefacción

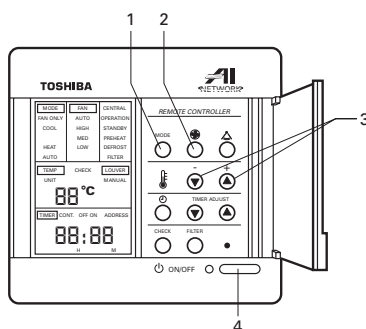
Después del proceso previo a la calefacción que dura entre 3 y 5 minutos con los ventiladores de interior apagados.

ACCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El desconectador principal se debe poner en la posición "on" (destella la luz indicadora de funcionamiento).

Precaución

- No APAGUE la corriente estando la máquina en uso.
- Si el acondicionador de aire se ha de usar tras un largo período de aislamiento de la corriente de la red, asegúrese de que el acondicionador tenga un suministro de corriente de la red durante 12 horas antes de ponerlo en marcha.

**1. Pulsador MODE (modalidad)**

Se presiona este pulsador para seleccionar la modalidad AUTO.

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
(sólo ventilador → frío → calor → auto)

2. Pulsador FAN (ventilador)

Regula la velocidad del ventilador. Cada vez que se pulse el display cambia en la siguiente secuencia:-

AUTO → HIGH → MED → LOW
(auto → alto → medio → bajo)

- En la modalidad AUTO, la velocidad del ventilador cambia según la temperatura ambiente.

3. Pulsadores TEMP ADJUST (▼ ▲) (ajuste de la temperatura)

Estos pulsadores sirven para establecer las temperaturas de ambiente deseadas (18-29 °C).

4. Pulsador ON/OFF

Al presionarse este pulsador el acondicionador se enciende o se apaga.

- Si el acondicionador se apaga y luego se vuelve a encender inmediatamente a través del pulsador ON/OFF, el acondicionador no funciona durante 3 minutos para proteger así la unidad. Transcurridos los tres minutos, se permite el accionamiento de la unidad.

FUNCIONAMIENTO DEL TIMER

El desconector principal se debe poner en la posición "on" (destella la luz indicadora de funcionamiento).

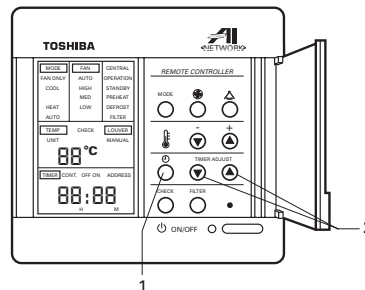
- Cuando está funcionando el timer, aparece el tiempo restante. Se actualiza cada minuto.
- La escala de funcionamiento del timer va desde 10 minutos hasta 60 horas en etapas de 10 minutos.

1. Pulsador TIMER

Este pulsador selecciona las modalidades del timer OFF, ON o CONTINUOUS (ENCENDIDO, APAGADO o CONTINUO). Ponga el timer en la modalidad OFF o ON.

2. Pulsadores TIMER ADJUST (▼ ▲) (AJUSTE DEL TIMER)

Estos pulsadores sirven para ajustar la hora de ENCENDIDO y APAGADO (ON/OFF).



- Cuando se presiona el pulsador timer adjust una vez, la hora cambia 10 minutos. Si se mantiene presionado el pulsador, la hora cambia en etapas de 1 hora.
- Si está iluminado el LED de funcionamiento, el timer empezará a funcionar una vez terminado el ajuste.
- Si no está iluminado el LED de funcionamiento, el timer empezará a funcionar cuando se presione el pulsador ON/OFF.
- Durante toda la operación del timer se puede ver el tiempo restante.

Timer ON El acondicionador empieza a funcionar cuando se acaba el tiempo



Timer OFF El acondicionador se para cuando se acaba el tiempo



Para detener el funcionamiento del timer

Presione el pulsador ON/OFF.

- Se apaga el LED y se para el acondicionador de aire aún si no se ha llegado a la hora prescrita.
- Se guardará la hora de encendido o apagado.

Para borrar el timer

Presione el pulsador del timer

- Al presionarse el timer, se suspende su funcionamiento.

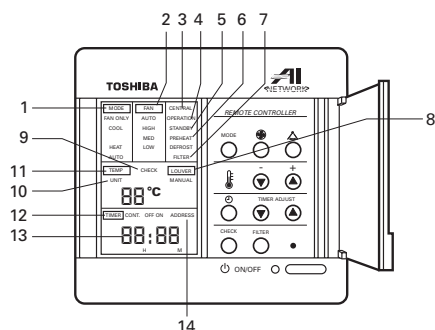
Para cambiar y establecer la hora

Siga los pasos 1 y 2 arriba. Al presionarse entonces ON/OFF se ajustará el timer.

- Se ilumina el LED de funcionamiento y empieza la operación del timer recién establecida.

DISPLAY DEL TELECOMANDO

Nella seguente illustrazione appaiono tutti i display a scopo informativo. Si segnala che quando l'apparecchio è in funzione sono illuminati solo i display relativi alle funzioni selezionate.



1. MODE (modalità)

Visualizza la modalità operativa selezionata.

2. FAN (ventilatore)

Visualizza la velocità del ventilatore selezionata.

3. CENTRAL (centralizzato)

Si illumina se il funzionamento del condizionatore d'aria è limitato dal telecomando centrale.

Se CENTRAL lampeggia, significa che il condizionatore d'aria è bloccato nella posizione "spenta" dal telecomando centrale.

4. OPERATION (funzionamento)

Si illumina quando il condizionatore d'aria è in funzione.

5. STANDBY (attesa)

Si illumina se il condizionatore d'aria è collegato a un sistema multiplo super e il funzionamento del sistema viene disattivato.

6. PRE HEAT DEFROST (preriscaldamento sbrinamento)

Si illumina all'inizio del riscaldamento o durante lo sbrinamento.

7. FILTER (filtro)

Si illumina dopo 2.500 ore di funzionamento.

8. LOUVER o LOUVER MANUAL (feritoia o feritoia manuale)

Quando viene selezionata la modalità di funzionamento automatico delle feritoie di ventilazione appare LOUVER. Se è stata selezionata la modalità di funzionamento automatico ma la modalità non è disponibile appare LOUVER MANUAL.

9. CHECK (controllo)

Si illumina quando il condizionatore d'aria è in modalità di controllo.

10. UNIT (unità)

Viene usato nella modalità di controllo.

11. TEMP (temperatura)

Indica la temperatura selezionata.

12. TIMER

Si illumina e poi si spegne se sono stati impostati l'accensione o lo spegnimento del timer o la modalità di funzionamento continuo.

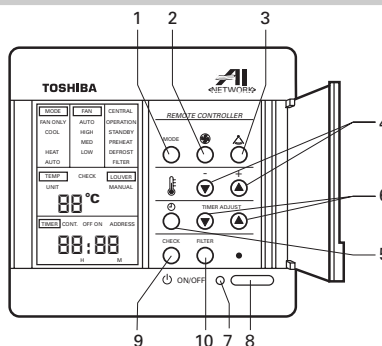
13. TIME OR CHECK (ora o controllo)

Indica quanto tempo rimane prima dell'accensione/dello spegnimento o il codice d'ispezione.

14. ADDRESS (indirizzo)

Si illumina se sono stati impostati degli indirizzi LAN.

FUNZIONI DEI PULSANTI DEL TELECOMANDO



1. Pulsante MODE (modalità)

Seleziona la modalità operativa desiderata. Ogni volta che lo si preme il display salta alla modalità successiva della seguente sequenza:-
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
(solo ventilatore → freddo → caldo → auto)

2. Pulsante FAN (ventilatore)

Seleziona la velocità del ventilatore desiderata. Ogni volta che lo si preme salta alla regolazione successiva della seguente sequenza:-
AUTO → HIGH → MED → LOW
(auto → alta → med → bassa)

3. LOUVER Pulsante

Serve per selezionare la modalità di funzionamento automatico delle feritoie di ventilazione quando il condizionatore è in funzione. Quando lo si preme le feritoie iniziano ad oscillare e il display si illumina. Quando lo si preme di nuovo le feritoie si fermano.

4. Pulsanti TEMP ADJUST (▼ ▲) (regolazione temperatura)

Questi pulsanti servono per impostare le temperature ambiente desiderate (18-29°C).

5. Pulsante del timer (TIMER)

6. Pulsanti di regolazione ed timer (TIMER ADJUST)

7. Spia di funzionamento

Questa spia lampeggia al momento dell'accensione o dopo un'interruzione di corrente e rimane accesa durante il funzionamento normale dell'unità.

8. Pulsante di avviamento/arresto (ON/ OFF)

Quando si preme questo pulsante l'appar chio funziona subito.
Quando lo si preme di nuovo l'apparecch si arresta immediatamente.

9. Pulsante di controllo (CHECK)

10. Pulsante del filtro

● I pulsanti CHECK e FILTER sono per i tecnici addetti all'assistenza.

PRECAUCIÓN

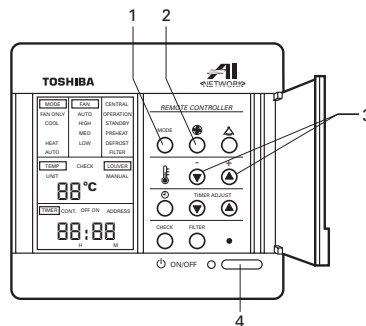
- Cuando se para el acondicionador de aire, la lámpara indicadora de funcionamiento y la visualización LOUVER se apagarán, pero las demás visualizaciones se mantendrán sin cambios.
- Utilice el botón CHECK para inspeccionar algún problema. No utilice este botón en condiciones normales.

FUNZIONAMENTO MANUALE

L'interruttore d'isolamento principale deve essere acceso (lampeggia la spia di funzionamento).

Attenzione

- Non spegnere mai l'alimentazione quando l'apparecchio è in funzione.
- Se il condizionatore d'aria deve essere utilizzato dopo un lungo periodo di isolamento dalla rete di alimentazione, assicurarsi che il condizionatore d'aria venga alimentato per 12 ore prima che entri in funzione.



1. Pulsante **MODE** (modalità)

Seleziona la modalità operativa desiderata. Ogni volta che lo si preme salta alla regolazione successiva della seguente sequenza:-
FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. Pulsante **FAN**

Seleziona la velocità del ventilatore desiderata. Ogni volta che lo si preme salta alla regolazione successiva della seguente sequenza.

AUTO → HIGH → MED → LOW

- Nella modalità **AUTO**, la velocità del ventilatore cambia a seconda della temperatura dell'ambiente.

3. Pulsanti **TEMP ADJUST** (▼ ▲) (regolazione temperatura)

Questi tasti servono per impostare le temperature ambiente desiderate (18-29°C).

4. Pulsante **ON/OFF**

(accensione/spegnimento)

Premendo questo pulsante si accende o si spegne il condizionatore d'aria.

Inizio del riscaldamento

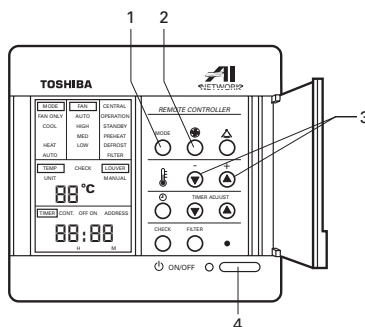
Dopo il preriscaldamento, che dura da 3 a 5 minuti, con i ventilatori interni fermi.

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

L'interruttore d'isolamento principale deve essere acceso (lampeggia la spia di funzionamento).

Attenzione

- Non spegnere mai l'alimentazione quando l'apparecchio è in funzione.
- Se il condizionatore d'aria deve essere utilizzato dopo un lungo periodo di isolamento dalla rete di alimentazione, assicurarsi che il condizionatore d'aria venga alimentato per 12 ore prima che entri in funzione.



1. Pulsante **MODE** (modalità)

Selezionare la modalità **AUTO** premendo questo pulsante.

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO

2. Pulsante **FAN** (ventilatore)

Seleziona la velocità del ventilatore desiderata. Ogni volta che lo si preme salta alla regolazione successiva della seguente sequenza:-

AUTO → HIGH → MED → LOW

- Nella modalità **AUTO**, la velocità del ventilatore cambia a seconda della temperatura dell'ambiente.

3. Pulsanti **TEMP ADJUST** (▼ ▲) (regolazione temperatura)

Questi tasti servono per impostare le temperature ambiente desiderate (18-29°C).

4. Pulsante **ON/OFF**

(accensione/spegnimento)

Premendo questo pulsante si accende o si spegne il condizionatore d'aria.

- Se il condizionatore viene spento e riacceso immediatamente premendo il pulsante **ON/OFF**, per proteggersi il condizionatore non funzionerà per un periodo di 3 minuti. Dopo tre minuti di tempo verrà consentito il riavviamento dell'unità.

FUNZIONAMENTO DEL TIMER

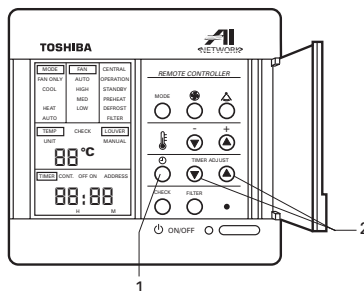
L'interruttore d'isolamento principale deve essere acceso (lampeggia la spia di funzionamento).
 ● Quando il timer è in funzione viene visualizzato e aggiornato ogni minuto il tempo rimanente.
 ● Il campo operativo del timer è compreso tra 10 minuti e 60 ore e le impostazioni si possono effettuare a intervalli di 10 minuti.

1. Pulsante TIMER

Questo pulsante seleziona la modalità timer OFF (spento), ON (acceso) o CONTINUOUS (continuo).
 Regolare il timer alla modalità OFF (spento) o ON (acceso).

2. Pulsanti TIMER ADJUST (▼▲) (regolazione timer)

Questi pulsanti consentono di impostare le ore di accensione o spegnimento.



- Quando si preme una volta il pulsante di regolazione del timer, l'ora visualizzata cambia di 10 minuti. Se si tiene premuto il pulsante, l'ora cambia a intervalli di 1 ora.
- Se la spia di funzionamento è accesa, il timer inizia a funzionare non appena terminata la regolazione.
- Se la spia di funzionamento è spenta, il timer inizia a funzionare non appena viene premuto il pulsante ON/OFF.
- Quando il timer è in funzione viene visualizzato il tempo che rimane.

Timer ON (ARRESTO – AVVIO) Il condizionatore viene avviato quando scade il tempo



Timer OFF (AVVIO – ARRESTO) Il condizionatore si arresta quando scade il tempo



Per arrestare il funzionamento del timer

Premere il pulsante ON/OFF.

- Il LED si spegne e il condizionatore d'aria si arresta anche se il tempo impostato non è scaduto.
- L'ora di accensione/spegnimento impostata verrà memorizzata.

Per cancellare l'ora impostata sul timer

Premere il pulsante TIMER.

- Quando si preme il pulsante TIMER, viene sospeso il funzionamento del timer.

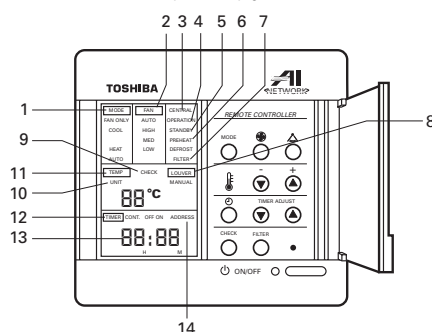
Per cambiare l'ora impostata

Ripetere le operazioni 1 e 2 e premere ON/OFF per regolare il timer.

- La spia di funzionamento si accende e inizia il conto alla rovescia del nuovo tempo impostato.

DISPLAY VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Alle onderdelen van de display worden ter verduidelijking in het onderstaande schema getoond. Alleen geselecteerde delen worden werkelijk in bedrijf getoond.



1. "MODE" (stand)

Geeft de geselecteerde bedrijfsstand weer.

2. "FAN" (ventilator)

Geeft de snelheid aan waarmee de gekozen ventilator draait.

3. "CENTRAL" (centraal)

Verschijnt wanneer de werking van de airconditioning wordt beperkt door de centrale afstandsbediening. Wanneer "central" knippert, is de airconditioning vergrendeld in de "off" (uit)-stand door de centrale afstandsbediening.

4. "OPERATION" (in bedrijf)

Dit wordt weergegeven terwijl de airconditioning in bedrijf is.

5. "STAND-BY"

Wordt weergegeven wanneer de airconditioning is aangesloten op een super multisystem en niet in bedrijf is.

6. "PRE HEAT DEFROST" (voorverwarming ontdooien)

Verschijnt bij het begin van de verwarming of tijdens het ontdooien.

7. "FILTER"

Verschijnt na 2500 bedrijfsuren.

8. "LOUVER" of "LOUVER MANUAL"

"Louver" wordt getoond wanneer de stand automatische ventilatiejaloerieën is gekozen. De stand "Louver manual" (handbediening ventilatiejaloerie) wordt weergegeven wanneer "auto louver" (automatische jaloerie-afsluiter) is gekozen maar niet beschikbaar is.

9. "CHECK" (controle)

Verschijnt wanneer de airconditioning in de "check" (controle)-stand staat.

10. "UNIT" (installatie)

Wordt gebruikt in de "check" (controle)-stand.

11. "TEMP"

Geeft de ingestelde temperatuur aan.

12. "TIMER"

Wanneer de verlooptimer is geselecteerd voor "on" (aan) of "off" (uit). Wanneer de timer op "continuous" (doorlopend) wordt gezet, wordt dit weergegeven, en verdwijnt dan.

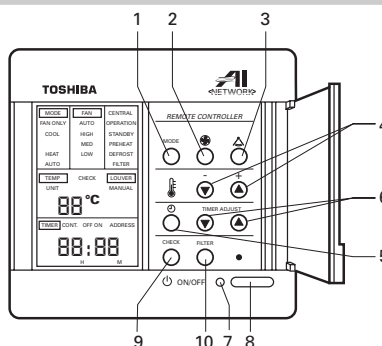
13. "TIME OR CHECK" (tijd of controle)

Toont de tijd die overblijft voor "on/off" (aan/uit) voor de timer of de inspectiecode.

14. "ADDRESS"

Wanneer LAN (lokaal netwerk)-adressen zijn ingesteld, wordt dit weergegeven.

WERKING VAN DE KNOPPEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

**1. "MODE" (stand-)knop**

Hiermee kan de gewenste bedrijfsstand worden gekozen. Met elke druk op de knop verandert de display in de volgende volgorde:-

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
(alleen ventilator → koud → warm → auto)

2. "FAN" (ventilator-)knop

Hiermee kan de gewenste ventilatorsnelheid worden gekozen. Met elke druk op de knop verandert de display in de volgende volgorde: -
AUTO → HIGH → MED → LOW
(auto → hoog → medium → laag)

3. "LOUVER" (ventilatiejaloezie-)knop

Hiermee kan de ventilatorjaloezie automatisch worden bestuurd wanneer de airconditioning in werking is. Wanneer deze knop wordt ingedrukt, gaan de ventilatiejaloezieën oscilleren en licht de display op. Wanneer hij weer wordt ingedrukt, stoppen de jaloezieën.

4. TEMP ADJUST (temperatuur afstellen)**(▼▲) knoppen**

Met deze knoppen kan de gewenste kamertemperatuur worden ingesteld (18-29°C).

5. TIMER-knop**6. TIMER ADJUST (timer afstellen) -knoppen****7. Operation (in-bedrijf) -lamp**

Deze lamp gaat knipperen als de hoofschakelaar wordt aangezet of als na een stroomstoring de voeding weer is hersteld. Bij normaal bedrijf brandt deze lamp continu.

8. ON/OFF (ann/uit) -knop

Wanneer deze knop is ingedrukt treedt de machine snel in werking. Wanneer de knop opnieuw wordt ingedrukt, stopt de machine snel.

9. CHECK (controle) -knop**10. Filter-knop**

● De CHECK-knop en Filter-knop zijn bestemd voor de servicemonteurs.

LET OP

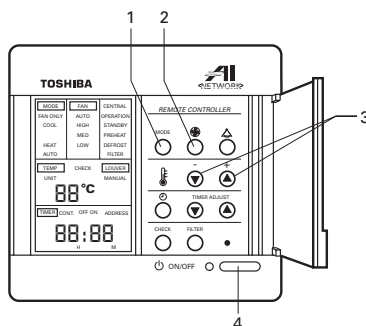
- Wanneer de machine wordt gestopt, gaan de operation-lamp en LOUVER (ventilatie-jaloezie) -display uit, maar de andere displays blijven onveranderd.
- Gebruik de CHECK-knop voor een controle m.b.t. problemen. Deze knop onder normale omstandigheden niet gebruiken.

HANDMATIGE BEDIENING

De hoofdisolatieschakelaar moet in de "on" (aan-)stand worden gezet (de lamp voor in bedrijf knippert).

Let op

- Schakel de stroom niet "OFF" (uit) wanneer de machine in gebruik is.
- Wanneer de airconditioning gebruikt moet worden nadat de netstroom een lange tijd uitgeschakeld is geweest, controleer dan of de airconditioning gedurende 12 uur is voorzien van netstroom alvorens de installatie in gebruik te nemen.



1. "MODE" knop

Hiermee kan de gewenste bedrijfsstand worden geselecteerd. Met elke druk op de knop verandert de instelling:-

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
(alleen ventilator → koud → warm → auto)

2. "FAN" (ventilator)-knop

Hiermee kan de gewenste ventilatorsnelheid worden gekozen. Met elke druk op de knop verandert de instelling:

AUTO → HIGH → MED → LOW
(auto → hoog → medium → laag)

- In de AUTO-stand, verandert de ventilatorsnelheid in overeenstemming met de kamertemperatuur.

3. "TEMP ADJUST" (temperatuur afstellen) (▼ ▲) knoppen

Met deze knoppen kan de gewenste kamertemperatuur worden ingesteld (18-29° C).

4. ON/OFF (aan/uit) knop

Wanneer deze knop wordt ingedrukt, wordt de airconditioning aan- of uitgezet.

Aanzetten van verwarming

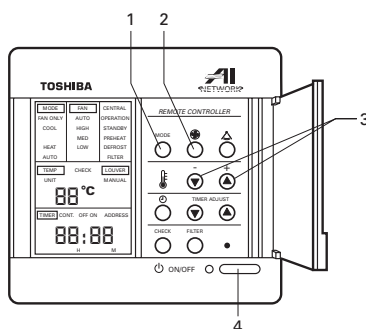
Na het voorverwarmen, hetgeen 3 tot 5 minuten duurt terwijl de inspannende ventilatoren zijn uitgezet.

AUTOMATISCHE BESTURING

De hoofdisolatieschakelaar moet in de "on" (aan-)stand worden gezet (de lamp voor in bedrijf knippert).

Let op

- Schakel de stroom niet OFF (uit) wanneer de machine in bedrijf is.
- Wanneer de airconditioning gebruikt moet worden nadat de netstroom een lange tijd uitgeschakeld is geweest, controleer dan of de airconditioning gedurende 12 uur is voorzien van netstroom alvorens de installatie in gebruik te nemen.

**1. "MODE" (stand) knop**

Selecteer de AUTO-stand door op deze knop te drukken.

FAN ONLY → COOL → HEAT → AUTO
(alleen ventilator → koel → verwarming → auto)

2. "FAN" (ventilator)-knop

Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid. Met elke druk op de knop verandert de instelling:-

AUTO → HIGH → MED → LOW
(auto → hoog → medium → laag)

- In de AUTO-stand verandert de ventilatorsnelheid in overeenstemming met de kamertemperatuur.

3. "TEMP ADJUST" (temperatuur afstellen) (▼ ▲) knoppen

Met deze knoppen wordt de gewenste kamertemperatuur ingesteld (18-29°C).

4. "ON/OFF" (aan/uit) knoppen

Met deze knop wordt de airconditioning aan- of uitgezet.

- Wanneer de airconditioning wordt uitgezet en onmiddellijk opnieuw aangezet door op de ON/OFF (aan/uit) knop te drukken, zal de airconditioning gedurende 3 minuten niet werken om de installatie te beschermen. Na die drie minuten mag de installatie worden gestart.

DE WERKING VAN DE TIMER

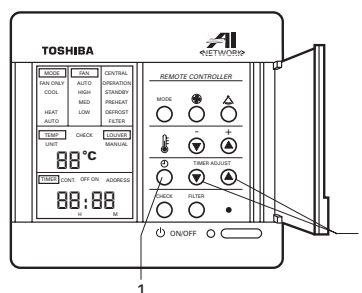
De hoofdisolatieschakelaar moet in de "on" (aan-) stand worden gezet (de lamp voor in bedrijf knippert).
 ● Tenwijl de timer in bedrijf is wordt de resterende tijd weergegeven. Dit wordt elke minuut weergegeven.
 ● Het bereik van de timer-werking varieert van 10 minuten tot 60 uur in stappen van 10 minuten.

1. "TIMER" knop

Met deze knop wordt de timerstand OFF, ON of CONTINUOUS (aan, uit of doorlopend) gekozen.
 Zet de timer op de OFF (uit-) of de ON (aan-) stand.

2. "TIMER ADJUST" (▼ ▲) (timer afstellen) knoppen

Met deze knoppen worden de ON (aan) of OFF (uit) tijden afgesteld.

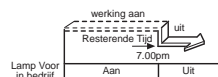


- Wanneer een keer op de knop voor het afstellen van de timer wordt gedrukt, verandert de tijd met 10 minuten. Wanneer de knop wordt vastgehouden, verandert de tijd in stappen van een uur.
- Wanneer de bedrijfs-LED verlicht is, zal de werking van de timer starten na het instellen.
- Wanneer de bedrijfs-LED niet is verlicht, zal de werking van de timer starten nadat er op de ON/OFF knop is gedrukt.
- De resterende tijd kan tijdens de gehele werking van de timer worden gezien.

ON Timer
(STOP 'START) De airconditioning start zodra de tijd voorbij is



OFF Timer
(START 'STOP) De airconditioning stopt zodra de tijd voorbij is



Druk op de ON/OFF knop

Om de werking van de timer te stoppen.

- De LED gaat uit en de airconditioning stopt ook als de ingestelde tijd nog niet is bereikt.
- De ingestelde aan of uit tijd wordt bewaard.

De timer wissen

Druk op de timer-knop

- Wanneer de timer is ingedrukt, wordt de werking van de timer opgeschoven.

De ingestelde tijd veranderen

Volg de bovenstaande stap 1 & 2. Door op ON/OFF te drukken wordt de timer afgesteld.

- De bedrijfs-LED licht op en de nieuw ingestelde werking van de timer start.

AI REMOTE CONTROLLER

NOTES NOTES NOTIZEN ANNOTAZIONI NOTAS OPMERKINGEN

NOTES NOTES NOTIZEN ANNOTAZIONI NOTAS OPMERKINGEN

TOSHIBA
AIR CONDITIONING

MADE IN UK

1401449001R01